

**Libris**.RO

Respect pentru oameni și cărți

Diana Badea

ROMÂN-GERMAN  
GERMAN-ROMÂN

**Diana Badea**

**DICTIONAR  
ROMÂN-GERMAN  
GERMAN-ROMÂN**

editura  
**Eduard**

*peior.* -peiorativ

*pers.* -personal, persoană

*pl.* -plural

*poet.* -poetic

*pop.* -popular

*pos.* -posesiv

*pred.* -predicativ

*prep.* -prepoziție

*presc.* -prescurtat

*pron.* -pronume, pronominal

*r* -der

*refl.* -reflexiv

*reg.* -regional

*s* -das

*sg.* -singular

*subord.* -conjunție

subordonatoare

*subst.* -substantivat

*superl.* -superlativ

*tehn.* -tehnică

*tele.* -telecomunicații

*temp.* -temporal

*text.* -textile

*v.* -vezi

*vi.* -verb intransitiv

*v. modal* -verb modal

*vr.* -verb reflexiv

*vr (la D)* -verb reflexiv cu

pronumele la dativ

*vt.* -verb tranzitiv

*zool.* -zoologie

## A

**A, a**, s. m. (Buchstabe) A; a n. / de la a la z von A bis Z; **1.** precedă infinitivul **2.** introduce un numeral distributiv) **3.** introduce numerele ordinale

**aba** s. f. Flaus [-] m., Flausch [-es,-e] m.

**abac** s. n. Kugelzählapparat [-,-n] m.

**abajur** s. n. Lampenschirm [-es,-e] m.

**abandon** s. n. Aufgabe [-] n., Verzicht [-(e)s, -e] m., Preisgebung f., Preisgabe [-,-n] f.; Abandon [-s,-s] m.

**abandona** **I.** vt. aufgeben, verzichten (auf), preisgeben; verlassen **II.** vi. aufgeben, sich zurückziehen.

**abandonare** s. f. **1.** Abandon m., Preisgabe f., Abtrennung f. **2.** Verlassen n. **3.** (renunțare la) Verzicht m., -es/-e (+ auf + A)

**abanos** s. m. Ebenholz [-es] n.; Ebenholzbaum [-(e)s,bäume] m.

**abataj** s. n. **1.** min. Abbau [-(e)s, -e] m., Gewinnung [-] f.; Ort [-(e)s, -e] m. **2.** Holzfällen [-s] n.

**abate** **I.** vt. (de la, din, și

fig. ) abbringen, abwenden, ablenken, ableiten, entfernen (von). **II.** vr. **1.** (și fig. ) abweichen. **2.** abbiegen.

**abater** s. f. **1.** Ablenkung [-,-en] f., Ableitung [-,-en] f.; ~ de la regulă Ausnahme [-,-n] f.; ~ de la datorie Pflichtverletzung [-,-en] f. **2.** fig. Abstecherm [-s,-].

**abator** s. n. Schlachthaus [-es,-häuser] n. ; Schlachthof -es/ m.

**abătut** adj. niedergeschlagen.

**abces** s. n. Abzess, -esses/ -esse m.

**abdica** vi. abdanken

**abdicare** s. f. Abdankung - / f.

**abdomen** s. n. Bauch [-(e)s, Bäuche] m., Unterleib [-s] m., Abdomen [-s, -] n.

**abdominal** adj. Bauch [-(e)s, Bäuche]-..., Unterleibs-..., abdominal.

**abcedar** s. n. Fibel [-,-n] f., Abc buch [-(e)s, -bücher] n.

**aberant** adj. abweichend, abirrend, aberrant, sinnlos, sinwidrig, absurd adj.

**aberație** s. f. **1.** fiz. Abirung [-] f., Abweichung [-,-en] f. **2.** (absurditate)

**abia** adv. eben, erst, kaum.  
**abil** adj. 1. geschickt; gewandt.  
 2. schlau, pfiffig.  
**abilitate** s. f. 1. Geschicklichkeit [-] f.; Fertigkeit [-,-en] f. 2. Schlauheit [-,-en] f.  
**abis** s. n. Abgrund [-(e) s, -gründe] m., Kluft [-e] f.  
**abjectie** s. f. Gemeinheit [-,-en] f.  
**abjura** vt. (de la) abschwören (von), verleugnen.  
**ablativ** s. n., gram. Ablativ [-s,-e] m.  
**ablatiune** s. f. 1. med. Entfernung [-,-en] f., Abtrennung [-,-en] f. 2. geol. Abtragung [-,-en] f.  
**abnegatie** s. f. Selbstverleugnung [-] f., Entsagung [-,-en] f.  
**aboli** vt. abschaffen, aufheben.  
**abominabil** adj. abscheulich, widerwärtig  
**abona** vt., vr. (la) abonnieren (auf) / a se ~ la un ziar auf eine Zeitung abonnieren.  
**abonament** s. n. Dauer-, Zeit-, Bezugs/Karte [-,-n] f., Abonnement [-s,-s] n.  
**abonat** s. m. Abonnent [-en,-en] m.  
**aborda** I. vt. (eine Frage) Streifen, anschneiden. II vi., mar. anlaufen, anlegen.  
**abordabil** adj. 1. zugänglich, erschwänglich. 2. mar. zum Anlegen geeignet.  
**abraziv** I. adj. (ab) schleifend. II. s. n. Schleifmittel [-s,-] n.  
**abrevia** vt. abkürzen  
**abreviatie, abreviere** s. f. Abkürzung [-,-en] f.

**abroga** vt. abschaffen, aufheben.  
**abrogare** s. f. Abschaffung f.  
**abrupt** adj. 1. schroff, steil, 2. fig. jäh; abgerissen, ohne Zusammenhang.  
**abrutiza** vt., vr. (sich) abstumpfen, vertieren.  
**abrutizant** adj. geisttötend, herabwürdigend.  
**abscisă** s. f., mat. Abszisse [-,-n] f., Waagerechte [-,-n] f.  
**absent** adj. 1. abwesend. 2. fig. zerstreut, geistesabwesend.  
**absenta** vi. fehlen, ausbleiben.  
**absență** s. f. 1. Abwesenheit [-,-en] f., Fehlen [-s] n. 2. fig. Geistesabwesenheit [s,-] f.  
**absolut** I. adv. durchaus, gänzlich, unbedingt. II. adj. unumschränkt, absolut.  
**absolutism** s. n. Absolutismus m.  
**absolvent** s. m. Absolvent [-en,-en] m., Prüfling [-s,-e] m.  
**absolvență** s. f. Beendigung f.  
**absolvi** vt. 1. (die Schule) absolvieren, beenden. 2. (von einer Strafe) lossprechen.  
**absolvire** s. f. Beendigung f.  
**absorbi** vt. 1. absorbieren, (ein)saugen; aufzehren. 2. fig. fesseln, beanspruchen.  
**absorbit** adj., fig. vertieft, gefesselt.  
**absorbție** s. f. Absorption f.  
**abstinent** I. adj. enthaltsam, abstinent. II s. m. Abstinenz [-] m.  
**abstinență** s. f. Abstinenz f.  
**abstract** adj. abstrakt, undinglich, unbegrifflich.

**abstractiza** vt. abstrahieren, das Wesentliche verallgemeinern.  
**abstractie** s. f. Abstraktion [-,-en] f. / a face ~ (de) absehen (von).  
**absurd** adj. widersinnig; albern; ungereimt, absurd.  
**absurditate** s. f. 1. Widersinn [-s] m., Verdrehtheit [-,-en] f., Absurdität [-,-en] f. 2. Unsinn [-s] m., Albernheit [-,-en] f., himverbrannte Idee [-,-n] f.  
**abțibild** s. n. Abziehbild, -es/-er n.  
**abține** vr. 1. sich enthalten; unterlassen, sich zurückhalten. 2. fig. entbehren.  
**abținere** s. f. Enthaltung [-] f., Verzichtleistung [-,-en] f.  
**abunda** vi. reichlich Sein, im Überfluß Sein.  
**abundent** adj. reichlich, in Überfluß, abundant.  
**abundență** s. f. Fülle [-,(+an+D)] f., Überfluß [...usses,+ an+D] m.  
**abur** s. m. 1. Dampf [-(e)s, -e] m. 2. Hauch [-(e)s, -e] m.; Dunst [-es, -e] m.  
**abureală** s. f. 1. Anlauf [-(e)s, -läufe] m., Beschlag [-(e) s,...schläge] m. (der Fenster [-s,-]). 2. Hauch [-(e)s, -e] m.  
**aburi** I. vr. anlaufen. II. vi. dampfen; aushauchen.  
**abuz** s. n. 1. übermäßiger Gebrauch [-(e)s, -bräuche]. 2. Mißbrauch [-(e)s, -e] m., Unfug [-(e)s] m.  
**abuza** vi. (de ceva) (etw.) mißbrauchen.

**abuziv** adj. mißbräuchlich; widerrechtlich, abusiv.  
**ac** s. n. 1. Nadel [-,-n] f. / ~ cu gămiele Stecknadel [-,-n] f.; ~ de siguranță Sicherheitsnadel [-,-n] f. 2. Stachel [-s, -n] m. / ~ de albină Bienenstachel m. 3. ferov. Weiche [-n].  
**academic** adj. akademisch  
**academician** s. m. Akademiemitglied [-(e) s, -er] n., Akademiker [-s, -] m.  
**academie** s. f. 1. Akademie [-,-n] f. 2. Hochschule [-] f.  
**acalmie** s. f. Windstille [-] f.; Erschlaffung [-] f.  
**acapara** vt. wucherisch aufkaufen, akkaparieren.  
**acaparator** s. m. Aufkäufer [-s] m., Wucherer [-s] m., Hamsterer [-s] m.  
**acar** s. m. Weichensteller [-s, -] m.  
**acaret** s. n. Wirtschaftsgebäude [-s] n.  
**acasă** adv. zu Hause; nach Hause II cei de ~ die Angehörigen.  
**accelera** I. vt. beschleunigen. II. vi. auto Gas geben.  
**accelerat** I. adj. beschleunigt II. Puls [-es, -e] ~ gesteigerter Puls [-es, -e]. II. s. n. Eilzug [-(e) s, züge] m., Schnellzug [-(e)s, züge] m.  
**accelerator** s. n. I. tehn. Akzelerator m 2. auto Gashebel m.  
**accelerație** s. f. 1. Akzeleration [-,-en] f., Beschleunigung [-,-en] f. 2. auto Gashebel [-s] m.

**accent** s. n. **1.** Akzent [-e)s, -e] m., Ton [-e)s, -e] (-Fall [-e), -fälle]) m. **2.** Betonung [-, -en] f., Nachdruck [-e)s, -e] m.

**accentua** I. vt. **1.** betonen, akzentuieren. **2.** fig. hervorheben. **II.** vr. sich zuspitzen, stärker Werden.

**accentuare** s.f. Betonung f.

**accept** s. n. com. Akzept [-e) s, -e] n.; Wechsel [-s -] m.

**accepta** vt. annehmen, akzeptieren, entgegennehmen.

**acceptabil** adj. annehmbar, akzeptabel.

**acceptare** s.f. Anahme f.

**accepție** s. f. Bedeutung [-, -en] f., Sinn [-es, -e] m.

**acces** s. n. **1.** Zugang [-e)s, -gänge] m., Zutritt [-e)s] m. **2.** med. Anfall [-es, fälle] m., Anwendung [-, -en] f.

**accesibil** adj. **1.** erreichbar. **2.** zugänglich.

**accesibilitate** s. f. Zugänglichkeit, [-/]

**accesoriu** I. adj. nebensächlich. **II.** s. n. Zubehör [-s, -e] n., Zubehörteil m.; Zusatz [-es, -sätze] m

**accident** s. n. **1.** Unfall [-e) s, -fälle] m., Unglück [-e) s, -e] n. **2.** Unebenheit [-] f. (eines Geländes).

**accidenta** I vt. ~bei einem Unfall verletzen **II** v.r. **1.** sich bei einem Unfall verletzen **2.** (grav) verunglücken

**accidental** adj. akzidentell. **1.** zufällig. **2.** unwesentlich.

**accidentat.** I. adj. **1.** (despre terenuri) uneben, holperig. **2.** (despre oameni) durch Unfall [-e) s, -fälle] verletzt. **II.** s. m. Verunglückte [-n, -n] m.

**acel, acea** adj. dem. jen/er, -e, -es **II** acel om sau omul acela jener Mensch [-en, -en].

**acela, aceea** I. pron. dem. jen/er, -e, -es; der-, die-, das/jenige; der, die, das / de aceea deshalb; după aceea nachher; afară de aceea außerdem. **II.** adj. dem. v. acel.

**același, aceeași** adj. dem., pron. dem. der-, die-, das/selbe.

**acerb** adj., livresc **1.** scharf, bitter **II** critică ~ scharfe Kritik [-en]. **2.** unerbittlich.

**acest, această** adj. dem. dies/er, -e, -es / acest om sau omul acesta dieser Mensch [-en, -en].

**acesta, aceasta** I. pron. dem. dies/er, -e, -es (da); der, die, das **II** cu toate acestea dennoch. **II.** adj. dem. v. acest

**acetat** s. m. chim. Azetat [-e)s, e] n. / ~ de cupru Kupferazetat; ~ de potasiu essigsaurer Kali n.

**acetic** adj. chim. essigsauer / acid ~ Essigsäure [-, -n] f.

**achita** I. vt. **1.** bezahlen, begleichen. **2.** freisprechen. **II.** vr. erfüllen, erledigen / a se ~ de o sarcină einen Auftrag erfüllen.

**achitare** s.f. **1.** Bezahlung, -/e f. **2.** (jur) Freispruch -(e) s/-sprüche m., Freisprechung f.

**achizitor** s.m. Ankäufer, -s/, m., Abnehmer, -s/-, m., Akquisiteur, -s/-e, m.

**achiziție** s. f. Erwerbung [-, -en] f., Anschaffung [-, -en] f., Ankauf [-e) s, -käufe] m.

**achiziționa** vt. erwerben, ankaufen.

**achiziționare** s. f. Einkauf, [-e) s/-e] m.

**aci** adv. hier / cât pe-aci beinahe, fast.

**acid** I. adj. sauer, säuerlich. **II.** s. m. Säure [-, -n] f. / ~ carbonic Kohlensäure [-, -n] f.

**aciditate** s. f. Säuregehalt [-e) s] m.; Säure [-, -n] f.

**acidulat** adj. säuerlich.

**aclama** vt. Beifall spenden, zujauchzen, zurufen, akklamieren.

**aclamație** s. f. Zu-, Beifalls/Ruf [-e) s, -e] m.

**aclimatiza** vt., vr. **1.** akklimatisieren. **2.** fig. (sich) einleben, eingewöhnen.

**acnee** s. pl. Pickel (...k-k), -s/-, m.

**acoladă** s. f. **1.** (geschweifte) Klammer [-, -n] f. **2.** Umarmung [-, -en] f.

**acolit** s. m. Gehilfe [-n, -n] m., Geselle [-, -n] m. Spießgeselle [-n, -n] m.

**acolo** adv. da, dort, daselbst; dorthin / de ~ dorthier, daher; într- ~ dahin, dorthin.

**acomoda** vr. sich anbequemen, sich anpassen / a se ~ cu ceva sich mit etwas abfinden.

**acomodabil** adj. anpassungsfähig.

**acomodare** s. f. Anpassung [-]f.; Angleichung [-] f., Gewöhnung [-] f.

**acompania** vt. (și muz. ) begleiten.

**acompaniament** s.n. (muz.) Begleitung, -/en f., Akkompagnement, -s/-s, n.

**acont** s. n. Abschlag [-e)s, ...schläge] Akonto [-s... ten; -s]

**aconta** vt. [-, -en] f. An/zahlung [-, -en] f.

**aconta** vt. anzahlen, auf Abschlag kaufen.

**acoperământ** s. n. **1.** Dach [-e) s, dächer] n., **2.** Hülle [-, -n] f.

**acoperi** I. vt. **1.** decken, be-, ver-, zu/decken; zuwerfen. **2.** verblenden. **II.** vr. sich (be) decken; sich überziehen.

**acoperire** s. f. **1.** Bedecken [-s] n. **2.** Deckung [-, -en] f.

**acoperiș** s. n. dach [-e)s, dächer] n.

**acord** s. n. **1.** Abkommen [-s, -] n. **2.** Einklang [-e)s, -e] m.; Übereinstimmung [-] f. / a fi de ~ übereinstimmen.

**acorda** I. vt. **1.** gewähren, zugestehen. **2.** verleihen. **II.** vr. gram. sich richten (nach); kongruieren.

**acordare** s. f. **1.** Zugeständnis [-ses, -se] n. **2.** muz. Stimmen [-] n.

**acordeon** s. n. Ziehharmonika [-s, (și -ken)] f., Akkordeon [-s, -s] n.

**acosta** I. vi. mar. anlegen, landen. **II.** vt. fig. ansprechen, anhalten.

**acreală** s. f. **I.** Säure [-,-n] f. **2.** fig. üble Laune [-,-n] f.  
**acredita** vt, akkreditieren: **1.** beglaubigen. **2.** com. Kredit ein räumen oder gewähren.  
**acreditare** s. f. Beglaubigung[-] f.  
**acreditiv** s. n. Akkreditiv[-(e) s,-e] n., Zahlungsanweisung [-,-en] f.  
**acri** **I.** vt, säuern. **II.** vr. **I.** sauer Werden **2.** fig. sich verhärmern.  
**acrit** adj. **1.** angesäuert. **2.** fig. verbittert.  
**acrobat** s. m. Seiltänzer [-s, -] m., Akrobat [-en,-en] m.  
**acrobație** s. f. **1.** Kunststück [-(e) s, -e] n. **2.** Akrobatik [-] f.  
**acru** adj. **1.** sauer. **2.** fig. widerlich.  
**act** s. n. **I.** Handlung [-,-en] f., Tat [-,-en] f.; Werk [-(e) s, -e] n. **2.** Akt [-(e) s, -e] m., Akte [-,-n] f.  
**activ** **I.** adj. aktiv, rührig, tätig. **II.** s. n. **1.** Aktivbestand [-(e) s, -stände] m., Aktiv [-s,-e] n. **2.** gram. Tätigkeitsform [-(e) s, -e] f.  
**activa** **I.** vi. tätig Sein [-s], handeln. **II.** vt. beleben, beschleunigen, aktivieren.  
**activitate** s. f. **1.** Tätigkeit [-,-en] f.; Geschäftigkeit [-,-en] f., Aktivität [-] f. **2.** Wirksamkeit [-] f.  
**actor** s. m. Schauspieler [-s, -] m.  
**actriță** s. f. Schauspielerin [-,-nen] f.  
**actual** adj. aktuell; gegenwärtig.

**actualitate** s. f. **1.** Aktualität [-] f.; Zeitgemäßheit[-] f. **2.** pl. Film [-(e) s, -e] Neuigkeiten pl.  
**actualiza** vt. vergegenwärtigen; aktuell, zeitgemäß machen.  
**actualmente** adv. zur Zeit  
**aționa** **I.** vi. handeln; wirken; (asupra) beeinflussen. **II.** vt. jur. gerichtlich belangen.  
**acționar** s. m. Aktienbesitzer [-s,-] m.  
**ațiune** s. f. **1.** Handlung [-,-en] f.; Tat [-,-en] f. **2.** Tätigkeit [-,-en] f.  
**acuaratețe** s. f. Sorgfalt [-] f., Genauigkeit [-] f.  
**acuarelă** s. f. Aquarell [-s,-e] n.; **1.** Wasserfarbe [-,-n] f. **2.** Wasserfarbe [-,-n] n.  
**acum** adv. **1.** jetzt, nun / chiar ~ sogleich, soeben; de-înainte von nun an, künftig. **2.** gleich, sofort.  
**acumula** vt., vr. (sich) anhäufen, akkumulieren.  
**acumulare** s. f. Akkumulation [-] f., Anhäufung [-,-en] f. / ~ de cunoștințe Anhäufen von Kenntnissen;  
**acumulator** s. n. Akkumulator [-s,...oren] m.  
**acustic** adj. akustisch; klanglich.  
**acustică** s. f. Akustik [-] f., Schallehre [-] f.  
**acuși** adv. sofort, (so)gleich  
**acut** adj. **1.** akut; heftig, scharf. **2.** muz. hoch / registru ~ Kopffregister [-s,-] n.  
**acuză** vt. anklagen, beschuldigen.

**acuzare** s. f. Anklage [-,-n] f., Beschuldigung [-,-en] f.  
**acuzat** s. m. Angeklagte m.  
**acuzativ** s. n. Akkusativ [-s, -e] m., Wenfall [-(e),-fälle] m.  
**acuzator** **I.** s. m. Ankläger [-s, -] m.; Beschuldiger [-s,-] m. **II.** adj. anklagend; beschuldigend.  
**acuzație** s. f. Anklage [-,-n] f.  
**acvariu** s. n. Aquarium [-s,...ien] n.  
**acvatic** adj. aquatisch.  
**acvilă** s. f. Aar [-es, -e] m.  
**acvilin** adj. Adler / nas ~ Adlernase f.  
**adaos** s. n. **1.** Hinzufügung [-] f.; Zusatz [-es, -sätze] m., Zugabe [-,-n] f. **2.** Nachtrag [-es, -träge] m., Anhang [-(e)s, -hänge] m.  
**adapta** **I.** vt. anpassen, angleichen. **II.** vr. sich einfügen, sich anpassen.  
**adaptabil** adj. **1.** anpassungsfähig. **2.** anfügbar.  
**adaptare** s. f. **1.** Anpassung [-] f., Adaptation [-] f. **2.** Umarbeitung [-,-en] f., Bearbeitung [-] f.  
**adăpa** **I.** vt. tränken. **II.** vr. saufen.  
**adăpost** s. n. **1.** Unterkunft [-künfte] f.; Herberge [-,-n] f.; Obdach [-(e) s, -dächer] n., Schutz [-es] m. **2.** Unterstand [-(e) s, -stände] m.  
**adăposti** **I.** vt. **1.** beherbergen, unterstellen. **2.** fig. schützen, schirmen. **II.** vr. **1.** Obdach finden, unterkommen. **2.** Schutz suchen.

**adăuga** **I.** vt. hinzufügen; dazugeben. **II.** vr. Hinzukommen.  
**adânc** **I.** adj. **1.** tief. **2.** dicht / noapte ~ă stockfinstere Nacht. **II.** s. n. **1.** Tiefe [-,-n] f., Grund [-es, -e] m. **2.** Abgrund [-(e) s, -gründe] m.  
**adânci** **I.** vt. **1.** vertiefen, aushöhlen. **2.** fig. ergründen. **II.** vr. (și fig. ) sich vertiefen; sich versenken.  
**adâncime** s. f. **1.** Tiefe [-,-n] f. **2.** fig. Gründlichkeit [-] f.  
**adecvat** adj. angemessen, passend, adequat.  
**ademeni** vt. verführen (ver-)locken; abspenstig machen.  
**ademenitor** adj. verführerisch, verlockend.  
**adept** s. m. Anhänger [-s, -n] m.; Eingeweihte [-n, -n] (r) m.  
**adera** vi. **1.** (la) beistimmen, beitreten, adhären. **2.** (an-)kleben, (an)haften.  
**aderare** s. f. Beitreten, [-s,n].  
**aderent** s. m. Anhänger [-s, -n] m.  
**aderență** f. Adhärenz, [-/] f.  
**adesea, adeseori** adv. oft(mals), häufig / Mai adesea besonders, gewöhnlich.  
**adevăr** s. n. **1.** Wahrheit [-,-en] f. / într-~ wirklich, wahrlich. **2.** Richtigkeit [-,]f.  
**adevărat** adj. wahr; wirklich, echt; tatsächlich.  
**adeveri** **I.** vt. bestätigen, bescheinigen. **II.** vr. sich bewahrheiten.

Respect pentru oameni si carti

**adeverința** s. f. Bestätigung [-,-en] f., Zeugnis [-ses, -se] n.  
**adeziune** s. f. Adhäsion [-,-en] f.; **1.** Zu-, Bei/Stimmung [-,-en] f. **2.** Beitritt [-(-e)s] m., Erwerbung [-,-en] f  
**adia** vi. impers. Wehen.  
**adiacent** adj. anliegend / geom. unghi ~ Nebenwinkel m.  
**adică** adv. nämlich; eigentlich.  
**adiere** s. f. **1.** sanftes Wehen [-s, -s] n. **2.** Streifen [-s, -] n., leise Berührung [-,-en] f.  
**adineaori** adv. eben, zuvor, vorhin.  
**adio** interj. Leb(e)wohl ! adieu!  
**adipos** adj. fetthaltig, adipös.  
**adiție** s. f. mat., chim. Addition[-] f., Zusammenzählung [-,-en] f.  
**adițional** adj. zusätzlich.  
  
**adjectiv** s. n. Eigenschaftswort [-(-e)s,...wörter] n., Adjektiv [-s, -e] n.  
**adjectival** adj. adjektivisch.  
**adjudeca** vt. zuerkennen, adjudi-zieren.  
**adjunct I.** adj. **1.** beigeordnet. **2.** stellvertretend. **II.** s. m. Adjunkt [-en,-en] m.  
**administra** vt. **1.** verwalten. **2.** (eine Arznei ) verabreichen.  
**administrativ** adj. Verwaltungs-...  
**administrator** s. m. Verwalter[-s, -] m., Administrator [-s,oren] m.  
**administratie** s. f. Verwaltung[-,-en] f., Verwaltung [-,-en] f.  
**admira** vt. bewundern.

**admirabil** adj. bewundernswert, wunderbar, fabelhaft.  
**admirativ** adj. bewundernd.  
**admirator** s. m. Bewunderer[-s,-] m.  
**admirație** s. f. Bewunderung[-] f.  
**admisibil** adj. zulässig, annehmbar.  
**admisie** s. f. Einlaß, [...asses/...ässe] f.  
**admisiune** s. f. tehn. Zufuhr [-] f.  
**admite** vt. **1.** zulassen; annehmen, aufnehmen. **2.** zugestehen, zugeben.  
**admitere** s. f. Aufnahme [-] f., Zulassung [-] f. / Examen [-s, -, (-mina)] de ~ Aufnahmeprüfung [-,-en] f.  
**admonesta** vt. tadeln; rügen; ermahnen.  
**admonestare** s. f. Rüge [-,-n] f., Verweis [-es, -e] m., Ermahnung [-,-en] f.  
**adnota** vt. anmerken.  
**adnotare** s. f. Anmerkung [-,-en] f., Erläuterung [-,-en] f.  
**adolescent** s. m. Jüngling [-(-e)s, -e.] m., Jugendliche [-n, -n] m.  
**adolescentă** s. f. Jugendliche [-n, -n], f.  
**adolescență** s. f. Jugend [-] f., Jünglingsalter [-s,-] n., Adoleszenz [-] f.  
**adopta** vt. **1.** adoptieren. **2.** sich aneignen.  
**adoptiv** adj. durch Adoption angenommen, Adoptiv... / fiu ~ Adoptivsohn [-(-e)s, -söhne] m.; părinti ~ i Zieheltern pl.

**adora** vt. **1.** anbeten, verehren. **2.** fig. vergöttern, abgöttisch lieben.  
**adorabil** adj. bezaubernd, reizend.  
**adormi I.** vi. einschlafen. **II** vt. einschläfern, lullen.  
**adormit** adj. **1.** eingeschlafen; schläfrig. **2.** fig. verschlafen.  
**adresa I.** vt. adressieren. **II.** vt., vr. (sich) richten, wenden (an).  
**adresant** s. m. Empfänger [-s, -] m., Adressat [-en,-en] m.  
**adresă** s. f. **1.** Anschrift [-,-en] f., Adresse [-,-n] f. **2.** (Amts-) Schreiben [-s,-] n.  
**aduce I.** vt. **1.** (herbei)bringen, holen, beziehen / a-și ~ aminte sich erinnern (an). **2.** biegen, beugen. **II.** vi. (cu cineva) jemandem ähneln.  
**adulmeca I.** vt. aufspüren, wittern. **II.** vi. schnuppern.  
**adult I.** adj. erwachsen. **II.** s. m. Erwachsene [-n, -n] m.  
**adulter** s. n. Ehebruch [-(-e)s, brüche] m.  
**aduna I.** vt. **1.** (ein)sammeln; anhäufen; vereinigen. **2.** addieren, zusammenzählen. **II.** vr. sich versammeln, sich einfinden.  
**adunare** s. f. **I.** Versammlung [-,-en] f. **2.** Ansammlung [-,-en] f., Sammlung [-,-en] f.  
**adunătură** s. f. Haufen [-s/-] m.  
**adus** adj. **1.** gebracht, geholt. **2.** gebeugt, krumm.  
**adverb** s. n. Adverb [-s, -ien] n., Umstandswort [-(-e)s, -wörter] n.

**advers** adj. gegnerisch, widrig.  
**adversar** s. m. Gegner [-s, -] m.  
**adversitate** s. f. Widerwärtigkeit [-] f., Widrigkeit [-] f.  
**aer** s. n. **1.** Luft [-e] f. / în ~ liber im Freien; a arunca în ~ sprengen. **2.** Aussehen [-s] n., Miene [-,-n] f.; a-și da ~e sich groß aufspielen.  
**aerian** adj. **1.** Luft... **2.** zart, hauchdünn.  
**aerisi** vt. (durch)lüften.  
**aerodinamic** adj. stromlinienförmig, aerodynamisch.  
**aerodrom** s. n. Flugplatz [-es, -plätze] m.  
**aerogară** s. f. Flughafen [-s, -häfen] m.  
**aeromodel** s. n. Flugzeugmodell [-s,-e] n.  
**aeronautică** s. f. Luftfahrt (Lehre [-,-n]) f., Aeronautik [-] f.  
**aeronavă** s. f. Luft/Schiff [-(-e)s, -e] n., -Fahrzeug [-(-e)s, -e] n.  
**aeroplan** s. n. Flugzeug [-(-e)s, -e] n.  
**aeroport** s. n. Flug/Hafen [-s, -] m., -Platz [-es, -e] m.  
**aerosol** s. m. Aerosol [-s,-e] n.  
**aerostat** s. n. Luftballon [-s, -e (sau -s)] m.  
**afacere** s. f. **1.** Geschäft [-(-e)s, -e] n. **2.** Sache [-,-n] f., Angelegenheit [-,-en] f., Affäre [-,-n] f.  
**afacerist** s. m. Profitmacher [-s,-] m., Gewinnler [-s,-] m., Schieber [-s, -] m.

**afară** adv. außen, draußen; heraus, hinaus / ~ de außen; ~ de aceasta außerdem; ~ din außerhalb; a da ~ (pe cineva) (jn.) hinauswerfen; a ieși ~ a.) ausgehen, hinausgehen b) Stuhlgang Haben ; ~! hinaus! pack dich!

**afecta** I. vt. 1. betrüben; rühren, bewegen. 2. erkünsteln, simulieren. II. vi. unnatürlich, gespreizt Auftreten.

**afectat** adj. 1. gerührt, gekränkt. 2. affektiert, geziert, gekünstelt.

**afectiv** adj. 1. gemütsbedingt, gefühlsmäßig. 2. gefühlvoll, sentimental.

**afectivitate** s. f. Affektivität [-] f., Gefühlserregbarkeit [-] f., -Leben [-s, -] n.

**afectuos** adj. liebevoll, herzlich.

**afectiune** s. f. 1. Wohlwollen [-s] n., Zuneigung [-, -en] f., Affektion f. 2. Leiden [-s, -] n., Krankheit [-, -en] f., Affektion [-, -en] f.

**afemeiat** s. m. Schürzenjäger, [-s, -] m.

**aferat** adj. geschäftig.

**aferent** adj. zukommend; dazugehörig.

**Afganistan** Afghanistan, [-(s)] n.

**afiliat** adj. angeschlossen, affiliert.

**afiliere** s. f. Aufnahme [-, -n] f., Beigesellung f., Affiliation [-, -en] f., Beitritt [-(e)s] m.

**afină** s. f. Blaubeere, [-, -n] f.

**afinitate** s. f. 1. Verwandtschaft [-, -en] f. 2. chim. Anziehung [-, -

en] f.

**afirma** I. vt. 1. versichern, behaupten. 2. bejahen. II. vr. sich behaupten, zur Geltung gelangen.

**afirmativ** adj. bejahend, affirmativ.

**afirmație** s. f. Behauptung [-, -en] f., Versicherung [-, -en] f.

**afiș** s. n. Anschlagzettel [s, -s] m., Plakat [-(e)s, -e] n., Aushang [-(e)s -hänge] m., Affiche [-] f.

**afișa** I. vt. (öffentlich) anschlagen, plakatieren, affischieren. II. vr. sich zeigen.

**afișaj** s. n. Zettel [-s, -], Plakat [-(e)s, -e]-, Mauer [-n]/Anschlag [-(e)s, -schläge] m.

**afișier** s. n. Anschlagbrett [-(e)s, -er] n.

**afânat** adj. (despre pământ, zăpadă) locker, aufgelockert, schütter.

**afla** I. vt. 1. finden, ermitteln. 2. erfahren, aufspüren. II. vr. 1, sich Befinden, liegen. 2. sich fühlen, sich (Wohl, Übel) Befinden.

**afluent** s. m. Nebenfluß [... flusses, ...flüsse] m.

**afluentă** s. f. Andrang [-(e)s] m., Zuströmen [-s] n., Zustrom [-(e)s] m.

**aflux** s. n. Andrang [-(e)s] m.

**afon** adj. 1. stimmlos, heiser. 2. unmusikalisch.

**aforism** s. n. Aphorismus [-, ... men] m.

**Africa** Afrika, [-(s)], n.

**african** adj. afrikanisch adj.

**afro** s. n. Schimpf [-es, -e] m., Beleidigung [-, -en] f., Affront [-s, -s] m.

**afuma** I. vt. räuchern, an-, ein-, be-, durch/räuchern. II. vr. 1. (despre mâncare) anbrennen. 2. fam. sich beduseln.

**afumat** adj. 1. geräuchert, geselcht. 2. angeraucht. 3. fam. beduselt.

**afumătură** s. f. Geräucherte [-n, -n] n., Geselchte [-n, -n] n.

**afunda** I. vt. versenken, eintauchen. II. vr. (unter) tauchen, (unter)sinken.

**afurisi** vt., bis. verfluchen, verdammen.

**afurisire** s. f. Verfluchung [-/] f.

**afurisit** adj. verteufelt, verflucht, verdammt.

**agale** adv. gemächlich, sachte, langsam.

**agasa** vt. plagen, ärgern; sekkieren,

**agasant** adj. lästig, plagend, ärgerlich, sekkant.

**agăța** vt., vr. 1. (sich) an-, aufhängen, anheften. 2. (sich) anklammern.

**agățatoare** s. f. Aufhänger [-s, -] m., Schlaufe [-, -n] f.

**agățător** adj; plantă agățătoare Schlingpflanze f.

**agățătură** s. f. Einriss, ... isse/...isse, m. Riss, ... isse/...isse m.

**ageamiu** s. m. 1. Neuling, -s/-e, m. 2. Stümper, -s/-, m.

**agendă** s. f. 1. Notizbuch [-(e)s, ...bücher] n.

**Agent** s. m. 1. Agent [-en, -en] m., Geschäftsvermittler [-s, -] m., Vertreter [-s, -] m. / ~ diplomatic Geschäftsträger [-s, -] m. 2. Agens [-, ...enzen] n., treibende Kraft [-, -e], wirkende Ursache [-n].

**agenție** s. f. Agentur [-, -en] f.

**ager** adj. 1. flink, schnell. 2. scharf(sichtig). 3. gescheit.

**agerime** s. f. 1. Schnelligkeit [-, -en] f. 2. Schärfe [-, -n] f., Scharfsinn [-(e)s] m.

**agheasmă** s. f. Weihwasser, [-s/] n.

**aghiotant** s. m. Adjutant, -en/-en, m.

**aghiuță** s. m. (fam.) Teufel, -s/-, m.

**agil** adj. behend, flink.

**agilitate** s. f. 1. Behendigkeit [-] f. 2. muz. Fingerfertigkeit [-, -en] f.

**agita** I. vt. 1. schwingen; (heftig) hin-und herbewegen. 2. agitieren, werben. II. vr. sich aufregen; sich heftig bewegen.

**agitat** adj. 1. unruhig, bewegt / marea e ~ă die See geht hoch. 2. erregt, nervös, aufgereg.

**agitație** s. f. 1. Agitation [-, -en] f., Werbung [-, -en] f. 2. Aufregung [-, -en] f.; Unruhe [-, -n] f.

**aglomera** vt. vr. (sich) anhäufen, zusammen/häufen, -drängen, -Ballen.

**aglomerare** s. f. Anhäufung [-, -en] f., Agglomeration [-, -en] f.

**aglomerat** adj. 1. gedrängt, zusammengehäuft. 2. überfüllt, gestopftvoll.